

## Afferkierfchen

die Kollektekörbchen  
les paniers pour la collecte  
the collection baskets  
os cestos / sacos de coleta

## Bibel / Evangeliar

die Bibel / das Evangeliar  
la bible / l'évangélaire  
the Bible / the Evangeliary  
a Bíblia / o Evangeliário

## Gesangbuch (Magnificat)

das Gesangbuch (Gotteslob)  
le livret de chants  
the hymn book (or hymnal)  
o cantoral

## Gong

der Gong  
le gong  
the gong  
o gongo

## Hostieschossel mat Hostien

die Hostieschüssel mit Hostien  
la grande patène avec hosties  
the paten with hosts  
a patena com hóstias

## Käerz

die Kerze  
le cierge (la bougie)  
the candle  
a vela, o círio

## Kellech

der Kelch  
le calice  
the chalice  
o cálice

## Klack

die Glocke  
la cloche  
the bell  
o sino

## Klibber

die Ratsche, die Klapper  
la crécelle  
the crotalus  
a matraca

## Kräiz

das Kreuz  
la croix  
the cross  
a via-sacra

## Lavaboschuel mat Lavaboduch

Lavaboschale mit Lavabotuch  
bassin avec manuterge  
lavabo with manuterge  
lavabo com manustérgio

## Massbuch

das Messbuch  
le missel  
the missal  
o missal

## Massendéngerkleed

das Ministrantenkleid  
l'aube pour servant d'autel  
the altar server's alb  
a túnica, a alva, a alba

## Rousekranz

der Rosenkranz  
le rosaire, le chapelet  
the rosary  
a rosario, o terço

## Schëffelchen mat Wäirauchkäeren

das Schiffchen mit Weihrauch

la navette avec de l'encens

the incense boat

a naveta com o incenso

## Schellen

die Schellen/Altarglocken

les sonnettes, les clochettes

the altar bells

as campainhas

## Muttergottesstatu

die Statue

der Trösterin der Betrübten

la statue

de la Consolatrice des Affligés

the statue of Our Lady,  
Comforter of the Afflicted

a imagem de Nossa Senhora  
Consoladora dos Aflitos

## Statu vum Hl. Willibrord

die Statue vom heiligen Willibrord

la statue de Saint Willibrord

the statue of Saint Willibrord

a imagem de São Willibrord

## Tarcisiusstatu

die Statue vom heiligen Tarcisius

la statue de Saint Tarcisius

the statue of Saint Tarcisius

a imagem de São Tarcisio

## Kännercher fir Wäin a Waasser

die Kännchen für Wein und Wasser

les burettes pour l'eau et pour le vin

the cruets for water and wine

as galhetas para a água e para o vinho

## Wäiraachfaas

das Weihrauchfass

l'encensoir

the thurible

o turíbulo

## Wäiwaasserkessel mam Aspergill

der Weihwasserkessel mit Aspergill

le bénitier, le seau à eau bénite  
avec le goupillon

the aspersorium with the  
aspirgillum

a caldeirinha de água-benta  
com o hissope

## Zingulum (Kordel fir Massendéngerkleed)

das Zingulum (Kordel  
für das Ministrantengewand)

le cingulum (la corde pour l'aube  
pour servant d'autel)

the cincture (the cord  
for the altar server's alb)

o cingulo (a "corda" para a alva)